

IKASTURTEA  
**23/24**  
CURSO

# PRO GRAMA

**ESKOLA KANPAINA**  
CAMPAÑA ESCOLAR

**topic.**

tolosako  
nazioarteko  
txotxangilo  
zentroa

centro  
internacional  
del títere  
de tolosa

tolosa  
puppets  
international  
center

centre  
internationale  
de la marionnette  
de tolosa

# PRO- GRAMA

ESKOLA KANPAINA  
CAMPAÑA ESCOLAR



Topic eta txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duen 4 urtetik hasi eta lehen hezkuntzako ikasle orori eskenita dago, etorri baino lehen eta ondoren gelan lan dibertigarri bat eginaz, eta tartean gurekin egun zoragarri bat pasatuz. Txotxongiloen munduaz gozatu eta honen inguruko gauza gehiago ikasteko aukera paregabea.

Esta campaña escolar está dirigida a todos los alumnos a partir de 4 años y de educación primaria que quieran conocer un poco más el topic y el tesoro de los títeres, realizando un divertido trabajo en el aula, antes y después de la visita y pasando un fascinante día con nosotros, disfrutando y aprendiendo algo más del mundo del títere.



# ZATOZ!

TXOTXOGILOEN  
ETXEA EZAGUTZERA

# VEN!

A CONOCER LA CASA  
DE LOS TÍTERES

topic.

# PROGRAMA ESKOLA KANPAINA

IKASTURTEA  
**23/24**  
CURSO

## EKINTZAK HAU HARTZEN DU BERE BAITAN:

- Etorri baino lehenago, eskolan jolas-lan errez bat egitea.
- Egun bateko bisita Topic-era (10:00etatik 15:00ak arte)
- Ikuskizuna ikusi eta artistekin hizketaldia izan.
- Txotxongilo eraikuntza tailer bat egin.
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatu
- Behin eskolan, ekintza beste jolas-lan erraz batekin itxiko da.

- Ikuskizuna eta museoa + aldibaterako erakusketa bisitatu nahi izanez gero, aukera hori ere baduzu (10:00etatik 12:00ak arte). Prezia: 8€ haur bakoitzeko

\* Kopuru mugatua.

## ADINA

Gomendatzen den adina ikuskizun bakoitzerako gutxi-gora beherakoa da.

## IKUSKIZUNETAKO HIZKUNTZA

Konpaniak erabiltzen duen jatorrizko hizkuntza errespetatzen da.

## EKINTZAREN HIZKUNTZA

Gainontzeko ekintza guztiak euskaraz edo gaztelaraz eskeniko dira, ikastetxeak eskatzen duenaren arabera.

Prezia: 12€ haur bakoitzeko

- Ikuskizuna ikusi eta tailerra bakarrik egin nahi izanez gero, aukera hori ere baduzu (10:00etatik 12:00ak arte). Prezia: 8€ haur bakoitzeko

\* Kopuru mugatua.

**topic.**





#### LA ACTIVIDAD CONSTA DE:

- Realización de un sencillo trabajo lúdico en el centro escolar.
- Una jornada en el Topic (desde las 10.00 hasta las 15.00)
- Ver una representación y charlar con los artistas.
- Hacer un taller de construcción de títeres.
- Visitar el museo y la exposición temporal.
- Realización en el cole de otro trabajo lúdico sencillo como cierre del programa.

- Si solo queréis ver la representación y visitar el museo y la exposición temporal, podéis optar por ello (de 10:00 a 12:00). Precio: 8€ por niño/niña

\* Plazas limitadas.



#### EDADES

Las edades que se recomiendan para cada espectáculo son aproximadas.

#### IDIOMA DEL ESPECTÁCULO

Se respeta el idioma original que ha utilizado la compañía.

#### IDIOMA DE LA ACTIVIDAD

El resto de la actividad se realizará en euskera o castellano a petición del Centro Escolar.

Precio: 12€ por niño/niña

- Si solo queréis ver la representación y hacer el taller, podéis optar por ello (de 10:00 a 12:00). Precio: 8€ por niño/niña

\* Plazas limitadas.



topic.

# HAI, la pescadora de sueños

## GIRAMAGIC - Katalunia

"Hai, amets arrantzalea" magia, ikusizko eta objetuen antzerki bidezko ipuin indígena bat da.

Umeentzako obra bat, 4 urtetik aurrera, familiarra, testurik gabea, baina Mario Cortizo musikariaren abesti originalen musika aukeraketa on batekin.

Amets arrantzalearen ipuinak, metafora bisualen eta magiaren bidez, Himi eta bere tribua (ikuslegoa) irudimenaren ozeanoan zehar egindako nabigantza kontatzen du. Han, kaiola (gure beldurrak eta sinesmenak) irekiko duen giltza aurkituko dute eta txoria askatuko du (gure sormen-esentzia).

Haik ikuslegoa bidaia onírico hetetan murgiltzera gonbidatzen du, koru bat bezala, batzuetan keinu moduan eta beste batzuetan kantu moduan. Protagonistari bere askatasunaren aldeko abenturan lagunduz, esperientzia psiko-magiko batean, azkenean, denok askatuko gara..

Gomendatutako adina: 4 urtetik aurrera

Hizkuntza: Hitzik gabe / Iraupena: 55'

"Hai, la pescadora de sueños" es un cuento indígena con magia, teatro visual y de objetos.

Una obra para público infantil, a partir de los 3 años y familiar, sin texto, pero con una buena selección musical con canciones originales del músico Mario Cortizo.

El cuento de la pescadora de sueños narra, a través de metáforas visuales y magia, el navegar de Hai y su tribu (el público) por el océano de la imaginación. Allí ellos encontrarán la llave que abrirá la jaula (nuestros miedos y creencias) y liberará el pájaro (nuestra esencia creativa).

Hai invita al público a sumergirse en este viaje onírico como un coro, a veces en forma de gestos y otras en forma de canto. Acompañando a la protagonista en su aventura por la libertad, en una experiencia psico-mágica donde, finalmente, nos liberamos todos.

Edad recomendada: A partir de 4 años

Idioma: Sin palabras / Duración: 55'

<https://youtu.be/8002LXpLpys>

topic.





topic.

# La Llamada del mar

**MOTS DE TÊTE COMPAGNIE – Frantzia**

I

Eleberriak, ipuinak eta kondairak, istorio pertsonalak, testu sakratuak... Hau guztia Homeroren Odisea-n kontatzen da, beti berri den testua, antzinakoa eta garaikidea, konsulta-liburu bat baino askoz gehiago den irudi eta istorioen altxorra. Objektuen antzerki baterako Odisea bat, dibertigarria bezain ezohikoa!

Lan honetarako, Philippek "Barne Paisaiak" tailerrean egindako inprobisazio bati ekitea erabaki du. Tailer horretan, hiru aktore eskatu zituen Homeroren Odisea-ren inguruan lan egiteko. 2010ean egindako berridazketa baten emaitza La pelle du Large izan zen, La llamada del Mar, gaztelaniazko bertsioan.

Gomendatutako adina: 6 urtetik aurrera

Hizkuntza: Gaztelera / Iraupena: 55'

Novelas, cuentos y leyendas, historias personales, textos sagrados... Todo esto se cuenta en la Odisea de Homero, un texto siempre nuevo, inmemorial y contemporáneo, un tesoro de imágenes e historias que es mucho más que un libro de consulta. Una Odisea para un teatro de objetos, ¡tan divertida como insólita!

Para esta creación, Philippe ha decidido retomar una improvisación realizada en el taller 'Paisajes Interiores', donde había pedido a tres actores para trabajar sobre La Odisea de Homero. Una reescritura en 2010 dio como resultado La pelle du Large, La llamada del Mar en su versión en español.

Edad recomendada: A partir de 6 años

Idioma: Castellano / Duración: 55'

<https://vimeo.com/88109705?login=true>





topic.

# Kelonía eta itsasoa

## GORAKADA – Euskal Herria

Kelonía eta itsasoa adiskidetasunaz eta biziraupenaz hitz egiten duen abesti itxurako istorio bat da, batzuei mesede egiten dienak besteei kalte egin diezaieken mundu batean leku propio bat bilatzearen inguruko, eta alderantziz.

Dortoka txikia ilargirik gabeko gau batean jaio da hondartzan. Bere senak esaten dio izarren islari jarraitu behar diola uretan itsasoraino iristeko, baina, hiriko argiek nahasturik, dortoka txikia, konturatu gabe, mundu zeharo ezberdin batean barneratzen da.

Istorio samur eta dibertigarria, antzoki bateko bastidoreen artean kontatua, zuzeneko musikaren eta objektuen antzerki bidez lotua.

Gomendatutako adina: 4 urtetik aurrera

Hizkuntza: Gaztelera / Iraupena: 55"

Quelonia y el mar es una historia en forma de canción que habla de amistad y supervivencia, de la búsqueda de un lugar propio en un mundo donde lo que beneficia a unos puede perjudicar a otros y viceversa.

La pequeña tortuga nace una noche sin luna en la playa. Su instinto le dice que debe seguir el reflejo de las estrellas sobre el agua para llegar hasta el mar, pero, confundida por las luces de la ciudad, la pequeña tortuga se adentra sin saberlo, en un mundo completamente diferente.

Una historia tierna y divertida contada entre los bastidores de un teatro, hilada a través de la música en directo y el teatro de objetos.

Edad recomendada: A partir de 4 años

Idioma: Castellano / Duración: 55'





topic.



# Cucu

---

## BAMBALINA – Valentzia

---

Txikia bazara, edo inoiz izan bazara, egiaztago ahal izango zenuen haztea ez dela beti erraza izaten... zure gorputzari ulertzen ez dituzun gauzak jazotzen zaizkio, erantzunik jasoko ez duzun galderak sortuko zaizkizu, ispiluan begiratu eta zure sudurak hain azkar hazteari uztea gustatuko litzainzuke... bizenetako hauek izan dituzu noizbait, ezta? Baita guri ere, horregatik sortu dugu ikuskizun hau. Ez dizugu konponbiderik emango, baina saiatuko gara ikus dezazun ezer ez dela hain garrantzitsua, eta zure burua den bezalakoa onartu eta maitatzea, baita, barre egiten ikastea ere zure kezkak gutxitzeko eta are desagerrarazteko modua dela..

Gomendatutako adina: 5 urtetik aurrera  
Hizkuntza: Gaztelera / Iraupena: 50'

---



Si eres pequeño, o lo has sido alguna vez, habrás podido comprobar que crecer no siempre es fácil... a tu cuerpo le pasan cosas que no entiendes, te surgen preguntas para las que no obtienes respuestas, te miras en el espejo y te gustaría que tu nariz dejara de crecer tan rápido... te ha pasado, ¿verdad? A nosotros también, por eso hemos creado este espectáculo. No te daremos soluciones, pero intentaremos que veas que nada es tan importante y que aceptarte y quererte, así como eres, incluso aprender a reírtete de ti mismo es la forma de hacer que tus preocupaciones se minimicen e incluso desaparezcan..

Edad recomendada: A partir de 5 años

Idioma: Castellano / Duración: 50'

# Trapos

**CORIOLIS - Uruguay**

Obra urtebeteren buruan garatzen da. Urtaroak plaza bateko banku batean jazotzen dira. Urte horretan eta haren urtaroeitan, laurogei urteko hiru pertsona eta eskrupulurik gabeko txakur bat elkarrekin harmonian (edo ez) bizitzen saiatzen diren egoeretan parte hartzen dute. Bainaz arazo eta gatazka simpleen eguneroko testuinguru honetan arazo handiago bat agertzen da, antzezlan osoan zehar aurre egin beharko diotena: heriotza. Ikuskizun osoan zehar behatu, zelatatu eta aurrez aurre jartzen dituen pertsonaia berezia, harrapatu eta hainbat modutan eramatzen saiatzen dena. Agureak eta txakurra ihes egiten saiatzen dira, ez ikusiarena egin eta aurrez aurre jartzen, jarraitu ahal izateko.

Gomendatutako adina: 4 urtetik aurrera  
Hizkunta: Hitzik gabea / Iraupena: 44'

La obra se desarrolla en el transcurso de un año. Las estaciones se suceden en torno a un banco de plaza. Durante ese año y sus estaciones, tres octogenarios y un perro sin escrúpulos son partícipes de situaciones donde intentan convivir en armonía (o no). Pero en este ámbito cotidiano de problemas y conflictos simples se presenta un problema mayor con el que tendrán que lidiar durante toda la obra: la muerte. Un personaje peculiar que los observa, acecha y confronta durante todo el espectáculo intentando atraparlos y llevarlos de diversas formas. Los ancianos y el perro intentan evadirla, huirle, ignorarla y confrontarla para poder seguir.

Edad recomendada: A partir de 4 años  
Idioma: Sin palabras / Duración: 44'

<https://youtu.be/L6f9Kbi3lJw>





topic.

# Juego de las sillas

CAL TEATRE -Katalunia

Familia bat mahaiaren inguruan eseriko da. Bakoitzak bere aulkia eta lekua hartuz, beti izan den bezala. Eta inork ez dio bere buruari galduet ea nork egokitu zion leku hori, ezta zergatik ere, hala gertatzen da, besterik gabe, hala suposatzen diren gauzakin. Baino, zer gertatuko litzateke egunen batean norbait dagokion lekuaz bestelako lekuuan eseriko balitz?

Aulkien jokoa pertsonen eta aulkien arteko harremanari eta okupatzen dugun lekuak gure ikus-puntuak nola baldintzatzen duen buruz hitz egiten du: dena begiratzen duzun aulkiaaren araberakoa da.

Gomendatuko adina: 6 urtetik aurrera

Hizkuntza: Castellano / Iraupena: 50'

Una familia se sienta a la mesa. Cada uno ocupa su silla y su lugar, como ha sido siempre. Y nadie se pregunta quién le asignó ese sitio ni por qué, como ocurre con las cosas que simplemente son "así". Pero, ¿qué pasaría si un día alguien se sienta en un lugar diferente al que le toca?

Juego de las sillas trata sobre la relación entre las personas y las sillas y cómo el lugar que ocupamos condiciona nuestro punto de vista: todo depende de la silla desde la que se mire.

Edad Recomendada: A partir de 6 años

Idioma: Sin palabras / Duración: 50'

[https://youtu.be/I-YZa--i\\_10](https://youtu.be/I-YZa--i_10)





topic.

# Ricdin - Ricdon

## AuFur & EnMesures – Frantzia

Bazen behin alaba eder bat zuen errotari pobre bat. Halako batean, garrantzitsu izateko, alabak lastoa urre bihur zezakela esan zion erregearri. Erregeak neskari deitu zion, lastoz betetako gela batera eraman zuen eta goizean lastoa urre bihurtzeko edo hilko zuela esan zion gelako atea itxiz. Han zegoen eserita errotariaren alaba txiroa, ez zekien lastoa urre nola bihur zitekeen eta negarrez hasi zen; bat-batean, atea ireki eta gizontxo bat sartu zen, eta lastoa urre bihurtzeko eskaintza egin zuen bere lepokoaren truke.

Hurrengo goizean, erregea gelan sartu eta urre guztia ikusi zuen eta neskatila lastoz betetako gela handiago batera eraman zuen balentria errepikatzera. Aurreko gauean bezala, gizontxoa iruntzera joan zen, eta oraingoan eraztunarekin ordaindu zion neskatilak. Hirugarren egunean, erregeak gela handiago batera eraman zuen neska, eta esan zion berriz ere lasto guztia urre bihurtzen bazuen haren emazte bihurtuko zuela. Gizontxoa iritsi zenean, neskatilak ez zuen nola ordaindu. Beraz, bere lehen semea emango ziola agindu zion..

Gomendatutako adina: 8 urtetik aurrera

Hizkuntza: Gaztelera / Iraupena: 55'

Había una vez un pobre molinero que tenía una hija preciosa. Un día, para hacerse importante, le dijo al rey que su hija podía convertir la paja en oro. El rey llamó a la muchacha, la condujo a una habitación llena de paja y le exigió que convirtiera la paja en oro por la mañana o moriría y él mismo cerró la habitación. Así que allí estaba sentada la pobre hija del molinero, que no sabía cómo se podía convertir la paja en oro, y se echó a llorar; de pronto, se abrió la puerta y entró un hombrecillo y se ofreció a transformar la paja en oro a cambio de su collar.

A la mañana siguiente, el rey entró en la habitación y vio todo el oro quedó encantado y llevó a la niña a una habitación mucho más grande llena de paja para repetir la hazaña. Como la noche anterior, el hombrecillo fue a hilar para la muchacha, que esta vez le pagó con su anillo. Al tercer día, el rey llevó a la muchacha a una habitación aún más grande y le dijo que si volvía a convertir toda la paja en oro, la convertiría en su esposa. Cuando llegó el hombrecillo no tenía con qué pagarle. Así que le hizo prometer que le daría su primer hijo.

Edad recomendada: A partir de 8 años

Idioma: Castellano / Duración: 55'

<https://vimeo.com/325369313>





topic.



# Vida

---

## JAVIER ARANDA - Zaragoza

---

Bi esku eta jostura-saski baten unibertsoa. Eskuz egindako gauzek beren izaera dute, eskuak izaki baten zati gisa, protagonista gisa, mugimendua, emozioa eta bizitza sortzen duten izaki berezi gisa.

Deriban dagoen kanasta bat, bidaia bat... Edozein txokotatik, edozein saskitatik bizi kimuak ateratzen dira; biziitzala baliotsuak, partikularrak eta bakarrak.

Gomendatutak adina: 7 urtetik aurrera  
Hizkuntza: Gazterela / Iraupena: 55'

---

<https://shorturl.at/aejxY>





Dos manos y el universo de una canasta de costura. Las cosas hechas a mano tienen su propio carácter, las manos como parte de un ser, como protagonistas, como seres especiales que crean movimiento, emoción y vida.

Una canasta a la deriva, un viaje...De cualquier rincón, de cualquier canasta emergen brotes de vida;

vidas valiosas, particulares y únicas.

Edad recomendada: A partir de 7 años.

Idioma: Castellano / Duración: 55'

# PROGRAMA ESKOLA KANPAINA

KASTURTEA  
**23/24**  
CURSO



## TAILERRA + MUSEOA

### Ikuskizunen datekin bat egiten ez duzuela?

Zatozte TOPICera zuek proposatutako beste egun batetan, txotxongilo bat sortu eta museoan bizi diren lagunak ikustera.

Ikasleak prestatu ahal izateko, txosten pedagogiko ezberdinak ditugu. Izena emateko orria bete eta zatozetzte tolosara goiz eder bat pasatzera.

#### TALLER MOTA EZBERDINAK

Zer da txotxongilo bat?

Txotxongiloa eta birtziklapena.

Txotxongiloa eta emozioak.

#### EKINTZAREN EZAUGARRIAK

Haur kopurua: Gutxienez ikasgela bat (20 haur).

Ordutegia: 10etatik 12etara.

Adina: 5 urtetik gorakoentzat.

Salneurria: 8 euro haur bakoitzeko.

Irteera biribiltzeko gaiaren arabera bisita  
gidatuak dauzkagu aukeran.

Salneurria: 60 euro talde bakoitzeko.

**BISITA  
GIDATUAK**

ITZAL-TEATROA  
SOMBRA  
SHADOWS  
OMBRES

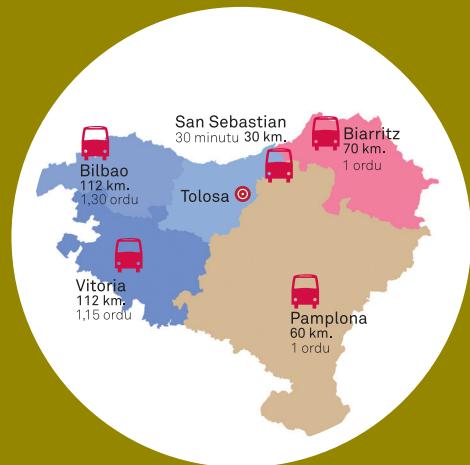


opic.

# NOLA IRITSI? ¿CÓMO LLEGAR?

EUSKAL HERRIA PLAZA, 1 - 20400 TOLOSA (GIPUZKOA)

T. 943 650 414 - [pedagogia@cittolosa.com](mailto:pedagogia@cittolosa.com)



## MATRIKULA EPEA IREKITA / PLAZO DE MATRÍCULA ABIERTA

Bidal ezazue izen emate orrialdea korreo arruntez edo email bidez helbide honetara:  
Enviar por correo postal o mail la hoja de inscripción a la siguiente dirección:

TOPIC, TOLOSAKO EKINBIDE ETXEA / C.I.T.

EUSKAL HERRIA PLAZA, 1  
20400 TOLOSA (GIPUZKOA)

---

[pedagogia@cittolosa.com](mailto:pedagogia@cittolosa.com)

---

